

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: Луковникова Елена Ивановна
 Должность: Проректор по учебно работе
 Дата подписания: 16.11.2021 09:43:30
 Уникальный программный ключ:
 662f10c4f551d206a7c65a90eeb2bf0a68110b35

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
 ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
 ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

"БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Е.И. Луковникова
16.11.2021

Е.И. Луковникова

20.11.21 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.03.01 Иностранный язык

Закреплена за кафедрой **Правоведения и иностранных языков**

Учебный план б230303_21_AT.plx

23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов

Квалификация **Бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Виды контроля в семестрах:

Зачет 1, Контрольная работа 1,2, Зачет с оценкой 2

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>,<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		Итого	
Неделя	17		17			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	32	32	32	32	64	64
Экспертные англ	6	6	6	6	12	12
Самостоятельная работа	32	32	32	32	64	64
Контрольная работа	32	32	32	32	64	64
Сам. работа	40	40	40	40	80	80
Итого	72	72	72	72	144	144

Программу составил(и):

б.с., ст.пр., Лапченко Е.П.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 916)
составлена на основании учебного плана:

23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов
утвержденного приказом ректора от 01.03.2021 протокол № 80.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Правоведения и иностранных языков

Протокол от 16 марта 2021 г. № 7

Срок действия программы: 2021-2025 уч.г.

Зав. кафедрой Янюшкин С.А.

Председатель МКФ

доцент, к.т.н., Варданян М.А.

Акт № 8 от 28.04.2021 г.

Ответственный за реализацию ОПОП

(подпись)

(ФИО)

Слепченко Е.А.

Директор библиотеки

(подпись)

(ФИО)

Воткин Л.П.

№ регистрации

(методический отдел)

607

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.03.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Базируется на знаниях, полученных при изучении учебных дисциплин основных общеобразовательных программ.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Русский язык	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Индикатор 1	Использует современные информационно-коммуникативные средства и технологии для деловой коммуникации
Индикатор 2	Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке
Индикатор 3	Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:		
3.1.1	- принципы разработки технологической документации профессиональной направленности		
3.1.2	- стилистические особенности письменной и устной деловой публичной и научной речи, профессиональную терминологию		
3.1.3	- иностранный язык в объеме, необходимом для осуществления обмена деловой информацией в устной и письменной формах.		
3.2	Уметь:		
3.2.1	- использовать иностранный язык в профессиональной сфере, работая с технологической документацией		
3.2.2	- создавать и редактировать тексты профессионального назначения		
3.2.3	- использовать технологическую документацию на иностранном языке для решения профессиональных задач.		
3.3	Владеть:		
3.3.1	- навыками разработки и применения технологической документации для решения профессиональных задач в сфере безопасности, управления и логистики на автомобильном транспорте		
3.3.2	- иностранным языком как средством для решения задач профессиональной деятельности		
3.3.3	- иностранным языком для применения в профессиональной сфере.		

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Вид занятия	Наименование разделов и тем	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел	Раздел 1. Чтение и перевод						
1.1	Пр	Чтение и перевод несложных прагматических текстов	1	10	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8	1	Творческое задание. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
1.2	Пр	Артикль: виды, употребление и перевод.	1	2	УК-4	Л1.2Л2.3 Л2.4Л3.1 Э3	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
1.3	Пр	Имя существительное: род, число, падеж. Перевод существительных.	1	2	УК-4	Л1.2Л2.1Л3.1 Э3	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
1.4	Пр	Имя прилагательное и наречие: степени сравнения, исключения. Особенности перевода.	1	2	УК-4	Л1.2Л2.1Л3.1 Э3	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

1.5	Пр	Местоимения: личные, притяжательные, объектные, абсолютно-притяжательные, возвратные, неопределенные, отрицательные, вопросительные.	1	2	УК-4	Л1.2Л2.1Л3.1 Э3	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
1.6	Пр	Система времен английского глагола: действительный залог, страдательный залог. Перевод глаголов. Формы и функции глаголов: to be, to do, to have, особенности перевода. Формы и функции глаголов: to be, to do, to have, особенности перевода.	1	7	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э3 Э4	4	Работа в малых группах. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
	Раздел	Раздел 2. Говорение						
2.1	Пр	Монологическая речь по теме: My working day. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	1	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4 Э3	1	Презентация. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2.2	Пр	Монологическая речь по теме: Our University. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	1	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4 Э3	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2.3	Пр	Монологическая речь по теме: My native town. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	1	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4 Э3	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2.4	Ср	подготовка к практическим занятиям и зачету	1	40	УК-4	Л1.1Л2.3Л3.1	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2.5	Зачёт		1	0	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.2	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2.6	Контр.раб	Контрольная работа №1	1	0	УК-4	Л1.2Л3.2	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
	Раздел	Раздел 3. Чтение и перевод						
3.1	Пр	Чтение и перевод несложных прагматических текстов.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8	1	Презентация. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
3.2	Пр	Модальные глаголы и их эквиваленты. Особенности употребления, перевода.	1	4	УК-4	Л2.1 Э1	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
3.3	Пр	Система времен английского глагола. Действительный залог. Страдательный залог. Особенности употребления и перевода.оборот there + be. Особенности употребления и перевода.	2	2	УК-4	Л2.1 Э2	1	Работа в малых группах. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
	Раздел	Раздел 4. Говорение						
4.1	Пр	Монологическая речь по теме: The Russian Federation. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Э3 Э6	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
4.2	Пр	Монологическая речь по теме: The united Kingdom of great Britain. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э3 Э6	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

4.3	Пр	Монологическая речь по теме: The United States of America. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4 Э3 Э6	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
	Раздел	Раздел 5. Чтение и перевод						
5.1	Пр	Изучающее, поисковое, просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1	1	Презентация. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
5.2	Пр	Типы сложноподчиненных предложений. Правила согласования времен. Типы сложноподчиненных предложений с придаточным условия. Особенности перевода.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
5.3	Пр	Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие. Их формы и функции в предложении. Варианты перевода на русский язык.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4 Э1 Э4 Э6	2	Презентация. УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
5.4	Пр	Инфинитивные обороты: объектный и субъектный. Особенности перевода.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4 Э1	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
5.5	Пр	Причастные обороты. Независимая причастная конструкция. Особенности перевода.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4 Э1	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
5.6	Пр	Герундиальные обороты. Особенности перевода.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4 Э1	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
	Раздел	Раздел 6. Говорение						
6.1	Пр	Монологическая речь по теме: My future profession. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4 Э1	0	УК-4.3
	Раздел	Раздел 7. Аудирование						
7.1	Пр	Прослушивание и понимание текста объемом 800 печ. зн. Выполнение тестовых заданий.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2	0	УК-4.3
	Раздел	Раздел 8. Письмо						
8.1	Пр	Основные функции аннотации, алгоритм составления и написания.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4Л3.1 Э1 Э2 Э4 Э6	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
8.2	Пр	Основные функции реферирования, алгоритм составления и написания.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.2 Э1 Э2 Э4 Э6	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
8.3	Контр.раб	Контрольная работа №2	2	0	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3
	Раздел	Раздел 9. Чтение и перевод						
9.1	Пр	Изучающее, поисковое, просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов, перевод.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1 Э3 Э4 Э6	0	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3

9.2	Пр	Повторение грамматических правил английского языка.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1 Э2	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
	Раздел	Раздел 10. Говорение						
10.1	Пр	Собеседование по изученным и общим темам.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э4 Э6	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
	Раздел	Раздел 11. Аудирование						
11.1	Пр	Прослушивание и понимание текста объемом 800 печ. зн. Выполнение тестовых заданий.	2	1	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1 Э2	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
	Раздел	Раздел 12. Письмо						
12.1	Пр	Основные функции аннотации, алгоритм составления и написания.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1 Э6	1	Презентация. УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
12.2	Пр	Основные функции реферирования, алгоритм составления и написания.	2	2	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
12.3	Ср	подготовка к практическим занятиям и зачету	2	40	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э1 Э2 Э6	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
12.4	ЗачётСОц		2	0	УК-4	Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.1 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8	0	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Традиционная (репродуктивная) технология (преподаватель знакомит обучающихся с порядком выполнения задания, наблюдает за выполнением и при необходимости корректирует работу обучающихся)

Технология коллективного взаимодействия (работа в малых группах) (самостоятельное изучение обучающимися нового материала посредством сотрудничества в малых группах, дает возможность всем участникам участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения)

Технология модульного обучения (деление учебной дисциплины на модули (блоки), каждый из которых состоит из учебного содержания и технологии овладения им)

Технология проектного обучения (приобретение знаний, умений и личного опыта по созданию и реализации проектов)

Образовательные технологии с использованием интерактивных методов обучения (круглый стол (дискуссия, дебаты), семинар - исследование, семинар «Пресс – антипресс», мозговой штурм (брейнсторм, мозговая атака), деловые, имитационные, операционные и ролевые игры, case-study (анализ конкретных ситуаций, ситуационный анализ), мастер класс, дидактические игры)

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Контрольные вопросы и задания

Контрольные вопросы и задания

1. Чтение несложного прагматического текста со словарем объемом 800 п.зн. (0,5 часа).

2. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов и чтение литературы страноведческого направления.

3. Аудирование текста.

4. Беседа по одной из пройденных тем.

Банк текстовых заданий (8).

Банк тестовых заданий (35).

Банк вопросов для собеседования по устным темам (50).

6.2. Темы письменных работ

Выполнение реферата по тексту.

Выполнение аннотации текста.

Контрольная работа №1,2

Вариант 1-5

Задание 1. Прочитайте и устно переведите текст.

Задание 2. Выберите правильный вариант ответа на вопросы по содержанию текста.

Задание 3. Закончите предложения в соответствии с содержанием прочитанного текста.

Задание 4. Подберите эквивалент к данному русскому слову.

Задание 5. Соотнесите слово с его определением.
 Задание 6. Выберите правильную видовременную форму глагола и письменно переведите предложения на русский язык.
 Задание 7. Заполните пропуски модальными глаголами и их эквивалентами и письменно переведите предложения на русский язык.
 Задание 8. Заполните пропуски прилагательными в нужной форме и письменно переведите предложения на русский язык.
 Задание 9. Письменно переведите текст.

6.3. Фонд оценочных средств

Вопросы к зачету

Раздел 1-2

Контрольные вопросы и задания к зачету

1. Выполнить лексико-грамматический тест.
2. Письменно переведите текст. Заполнить пробелы в тексте (cloze-test) соответствующим содержанием словом.
3. Устное высказывание на иностранном языке по одной из тем, пройденных в течение семестра. Беседа с преподавателем по

Раздел 3-12.

Вопросы для зачета СОЦ

1. Аудирование. Прослушать аутентичный текст на иностранном языке и выполнить тестовые задания.
2. Чтение и перевод (письменный). Перевести письменно со словарем профессионально ориентированный текст объемом 700 п.зн. (0,5 часа).
3. Письмо. Прочитать без словаря текст объемом 2000 п. зн. Написать аннотацию или реферат (0,5 часа).
4. Говорение. Беседа на тему без подготовки.

6.4. Перечень видов оценочных средств

- темы сообщений, презентации
- вопросы к зачету / тестовые задания; контрольные задания
- тесты по разделам; вопросы к зачету СОЦ.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л1. 1	Полякова Т.Ю., Синявская Е.В., Тынкова О.И., Улановская Э.С.	Английский язык для инженеров: Учебник для вузов	Москва: Высшая школа, 2008	100	
Л1. 2	Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубриева А.И.	Учебник английского языка для технических университетов: учебник	Москва: МГТУ, 2001	287	

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л2. 1	Кошманова И.И.	Тесты по английскому языку: тесты	Москва: Рольф, 1999	9	
Л2. 2	Трушкова Л.О.	Английский язык: учебное пособие по аудированию	Братск: БрГУ, 2013	92	
Л2. 3	Чернявская Л.Ф., Кириченко О.П., Старкова Л.В., Петришина Я.В.	Английский язык: Практикум	Братск: БрГУ, 2011	1	http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Чернявская%20Л.Ф.%20Английский%20язык.Практикум.%202011.pdf
Л2. 4	Шалимова Д. В.	Английский язык: тексты для самостоятельного чтения: практикум	Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2019	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574123

7.1.3. Методические разработки

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
ЛЗ. 1	Чернявская Л.Ф.	Английский язык. Термины и терминология: Учебное пособие	Братск: БрГУ, 2007	1	http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Чернявская%20Л.Ф.%20Термины%20и%20терминология.%20Английский%20язык.2007.pdf
ЛЗ. 2	Мутовина М.А., Колистратов А.В., Ткаченко И.А., Кириченко О.П.	Английский язык: контрольные задания для бакалавров первого курса (промежуточный контроль): учебно-методическое пособие	Братск: БрГУ, 2016	1	http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Мутовина%20М.А.%20Английский%20язык.Контрольные%20задания%20для%20бакалавров%201%20курса.2016.pdf

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Электронный каталог библиотеки БрГУ http://irbis.brstu.ru/cgi/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID= .	
Э2	Электронная библиотека БрГУ http://ecat.brstu.ru/catalog .	
Э3	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» http://biblioclub.ru .	
Э4	Электронно-библиотечная система «Лань» http://e.lanbook.com .	
Э5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" http://window.edu.ru .	
Э6	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU http://elibrary.ru .	
Э7	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) https://uisrussia.msu.ru/ .	
Э8	Национальная электронная библиотека НЭБ http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search/ .	

7.3.1 Перечень программного обеспечения

7.3.1.1	Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level
7.3.1.2	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level
7.3.1.3	Adobe Reader
7.3.1.4	Программное обеспечение для мультимедиа-лингвистического комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса
7.3.1.5	Chrome
7.3.1.6	Ай-Логос Система дистанционного обучения

7.3.2 Перечень информационных справочных систем

7.3.2.1	Национальная электронная библиотека НЭБ
7.3.2.2	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
7.3.2.3	
7.3.2.4	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
7.3.2.5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"
7.3.2.6	Электронная библиотека БрГУ
7.3.2.7	Электронный каталог библиотеки БрГУ
7.3.2.8	«Университетская библиотека online»
7.3.2.9	Издательство "Лань" электронно-библиотечная система
7.3.2.10	Справочно-правовая система «Консультант Плюс»

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2101	Лекционная аудитория	Учебная мебель
2201	читальный зал №1	Учебная мебель Оборудование 10- ПК i5-2500/H67/4Gb (монитор TFT19 Samsung); принтер HP Laser Jet P2055D
2312	Лингафонный кабинет	Учебная мебель. лингафонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиоманитофон «Panasonic» (1 шт.);
2312	Лингафонный кабинет	Учебная мебель. лингафонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиоманитофон «Panasonic» (1 шт.);

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практическое владение иностранным языком в рамках дисциплины предполагает наличие сформированных умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке по направлению подготовки бакалавра;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или реферата;
- готовить презентации и доклады на иностранном языке на различные темы;
- вести беседу в области профессиональных интересов.

Для того чтобы достигнуть указанного в целевой установке уровня владения языком, следует систематически готовиться к занятиям и выполнять в полном объеме все задания.

Предполагаются следующие виды работы:

1. Закрепление теоретического материала.

Закрепление теоретического материала в виде выполнения контрольно-тренировочных упражнений осуществляется студентами самостоятельно. Контроль выполнения осуществляется на практических занятиях. Качество усвоения самостоятельно изученного теоретического материала по дисциплине проверяется в ходе выполнения контрольных работ, запланированных в семестре.

2. Учебным заданием, развивающим лексические навыки и навыки говорения обучающихся, является подготовка сообщений (устных высказываний), презентаций по заданной теме.

Сообщение (монологическое высказывание)

Цель: сформировать навыки и умения высказываться по заданной ситуации, используя необходимые лексико-грамматические структуры.

Структура сообщения должна быть четкой и ясной. Основные идеи можно перечислить во вступлении, а в заключении подвести итог и выделить основные мысли. При подготовке сообщения возможно использование информационных технологий, что позволит повысить уровень восприятия информации обучающимися.

Аннотация. Цель: сформировать умение вычленять значимую информацию и передать ее, пользуясь определенными лексико-грамматическими структурами, характерными для научной речи.

Аннотация – самое краткое изложение главного содержания первичного документа, составленное в результате компрессии текста оригинала и в нескольких строчках дающее представление о его тематике. Объем аннотации составляет 500 печатных знаков и содержит: выходные данные; тему, основные понятия; краткое содержание, отличительные черты документа, т.е. то новое, что несет в себе материал и особенности его подачи; выводы.

Алгоритм составления аннотации:

- а) прочитать текст;
- б) разделить на логические части;
- в) ответить на вопрос: О чём текст? Сформулировать тему. Записать ответ в 1 – 2 предложениях, используя клише.
- г) ответить на вопрос: Какова цель и назначение данного текста? Как вы оцениваете содержание и выводы на новизну, важность, достоинства и ограничения? в 2 -3 предложениях.

Презентация.

Цель: формировать умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь по теме.

Рекомендации: для того чтобы защита презентации была успешной, необходимо учитывать следующее:

- слайды не должны быть перегружены графической и текстовой информацией, различными эффектами анимации;
- текст на слайдах не должен быть слишком мелким;
- каждый слайд должен соответствовать только одной конкретной подтеме в рамках презентации;
- иллюстрации (рисунки, графики, таблицы) должны иметь непосредственное отношение к теме презентации, и должны быть обозначены четким, кратким и выразительным названием.

Структура презентации должна соответствовать структуре сообщения:

1. Титульный слайд
2. Введение
3. Основная часть
4. Вывод

При подготовке презентаций необходимо использовать информационные технологии.

Оформление слайдов:

Стиль • Соблюдайте единый стиль оформления

- Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации.
- Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).

Фон Для фона предпочтительны холодные тона

Использование цвета • На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона,

один для заголовка, один для текста.

- Для фона и текста используйте контрастные цвета.

Анимационные эффекты • Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде.

- Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

Представление информации:

Содержание информации

- Используйте короткие слова и предложения.

- Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных.

- Заголовки должны привлекать внимание аудитории.

Расположение информации на странице • Предпочтительно горизонтальное расположение информации.

- Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.

- Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.

Шрифты • Для заголовков – не менее 24.

- Для информации не менее 18.

- Шрифты без засечек легче читать с большого расстояния.

- Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации.

- Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание.

- Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).

Способы выделения информации • Следует использовать:

- о рамки; границы, заливку;

- о штриховку, стрелки;

- о рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.

Объем информации • Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений.

- Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.

Виды слайдов Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов:

- с текстом;

- с таблицами;

- с диаграммами.

Эссе. Цель: формировать умение логически верно, аргументировано и ясно строить письменную речь по теме.

Рекомендации: эссе состоит из введения, основной части и заключения. Во вводной части обозначена проблема, раскрытие которой происходит в основной части через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами. Основной функцией заключительной части эссе является формулирование вывода, который должен по смыслу совпадать с содержанием основной части. Объем эссе 200-250 слов. Работа может быть оформлена с помощью компьютерных программ (MS Office), в том числе графических. Переход от одной части к другой, а также внутри частей с использованием соответствующих языковых средств связи должен быть логичным и понятным.

Чтение как основное коммуникативное умение.

Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом основную информацию. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В процессе работы над текстом обучающиеся приобретают умения, необходимые для смысловой, бесперебойной переработки информации, учатся выделять в тексте основное содержание, нужные факты и детали, находить связи и переходы между отдельными фрагментами текста на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, формируется навык языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навык прогнозирования поступающей информации.

Грамматические конструкции в процессе работы над текстом.

Все виды чтения требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Очень важно развивать способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях.

Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры иностранного языка, что представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод предложения или его фрагмента. Способность произвести трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

Понять конструкцию – это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками и более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем.

В процессе работы над текстом важно учитывать особенности структуры немецкого и русского предложения. Знание порядка слов в немецком предложении часто является единственным средством правильного понимания предложения. Для точного понимания необходимо: выявить тип предложения, найти главные и второстепенные члены предложения и

определить, какой частью речи они выражены. Анализ предложения лучше начинать с выделения сказуемого, так как найти его в предложении иногда легче, в силу того, что подлежащее не всегда занимает начальную позицию и может быть выражено не одним словом, а целой группой слов. В процессе перевода можно начать с буквального перевода, если предложение окажется сложным для понимания, а затем отредактировать этот вариант, чтобы точно передать смысл предложения.

Самостоятельная работа обучающихся по изучению иностранного языка охватывает: расширение словарного запаса, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение и понимание текстов на иностранном языке, слушание аудиотекстов с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).